

Difusión de la investigación sobre LE/L2: el español en contraste con otras lenguas europeas

Ana María AGUILAR LÓPEZ

Universidad de Burgos

amaguilar@ubu.es

María SIMARRO VÁZQUEZ

Universidad de Burgos

msimarro@ubu.es

Resumen:

En el presente artículo analizamos las revistas científicas que incluyen artículos sobre el español (E), inglés (I), portugués (P), alemán (A) y francés (F) como Lenguas Extranjeras (LE) y /o Segundas Lenguas (L2), para, en última instancia, valorar si en las revistas científicas de mayor importancia hay lenguas que, como objeto de estudio, tienen más presencia que otras.

Palabras clave: Lengua Extranjera (LE); Segunda Lengua (L2); español (E); inglés (I); Factor de Impacto (FI).

Dissemination of research in foreign and second language: Spanish in contrast to other european languages

Abstract:

In this article, we analyze the scientific journals which include articles about Spanish (S), English (E), Portuguese (P), German (G) and French (F) as foreign languages (FL) and/or second languages (L2). We try to check if there are languages that, as object of study, are more present than others in the most important scientific journals.

Key Words: Foreign Language (FL), Second Language (L2), Spanish (S), English (E), Impact Factor (IF).

Referencia normalizada:

Aguilar López, A. M. y Simarro Vázquez, M. (2014): Difusión de la investigación sobre LE/L2: el español en contraste con otras lenguas europeas. *Historia y Comunicación Social*. Vol. 19. Núm. Especial Febrero. Págs. 719-730.

Sumario: 1. Introducción. 2. Metodología. 3. Análisis de los datos. 3.1 Las áreas y los primeros cuartiles, 3.1.1 Cantidad de revistas y de artículos por cada lengua (1er cuartil). 3.2 Las lenguas como objeto de estudio. 3.3 Lugar de publicación. 4. Conclusiones. 5. Referencias Bibliográficas.

1. Introducción

Según el Anuario del Instituto Cervantes de 2012, el español es la segunda lengua más hablada en el mundo como lengua materna, detrás del chino mandarín. También ocupa el segundo puesto como lengua de comunicación internacional y el tercero como lengua de uso en Internet. Resulta curioso por eso que el español sea, al mismo tiempo y según este documento (2012: 4), una lengua que lucha por hacerse un hueco en el ámbito de la investigación científica y técnica. En el citado anuario (Ibíd.) se sugiere que la explicación a esta situación habría que encontrarla en el prestigio internacional de la cultura científica a la que se ha asociado la lengua española. Es posible que la tradición científica en nuestro país no haya sido tan sólida como lo ha sido en otros países y, a consecuencia de ello, no haya alcanzado los niveles que ha alcanzado en otros países, especialmente en ciertas áreas. Sin embargo, no es menos cierto que la investigación científica y técnica se ha visto beneficiada, entre otras cosas, por la transformación que la universidad española ha experimentado en los últimos veinte años, tal y como se sugiere en la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades (LOU), (2001: 49400).

La alusión a la universidad al hablar de investigación no es azarosa pues, aunque entendemos que no es el único organismo que se dedica a ella, la investigación es precisamente una de las razones de ser de la universidad española actual y así figura en el Artículo 39 de la LOU (2001: 49410) que reza:

La Universidad asume, como uno de sus objetivos esenciales, el desarrollo de la investigación científica, técnica y artística, así como la formación de investigadores, y atenderá tanto a la investigación básica como a la aplicada.

También en la modificación a dicho Artículo 39 de la Ley Orgánica 4/2007 de 12 de abril, (2007: 16247) se reconoce que

[l]a investigación científica es fundamento esencial de la docencia y una herramienta primordial para el desarrollo social a través de la transferencia de sus resultados a la sociedad. Como tal, constituye una función esencial de la Universidad, que deriva de su papel clave en la generación de conocimiento y de su capacidad de estimular y generar pensamiento crítico, clave de todo proceso científico.

El Personal Docente e Investigador (PDI) de las universidades españolas tiene el deber y el derecho de generar, mantener y velar por la cultura científica en España. Para ser contratado como Profesor Contratado Doctor (PCD) y Profesor de Universidad Privada (PUP), el PDI ha de someter sus *curricula* a una evaluación externa a la universidad realizada bien por la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA) o bien por los órganos de evaluación especificados en la legislación de cada Comunidad Autónoma. El aspecto más valorado en dicha evaluación es, según el *Programa de evaluación de profesorado para la contratación* de la ANECA (2007: 2), la experiencia investigadora,

en especial la demostrable mediante resultados publicados, de entre ellos, se da prioridad a las aportaciones que sean artículos en revistas de reconocido prestigio,

aceptándose como tales las que ocupen posiciones relevantes en los listados por ámbitos científicos en el “Subject Category Listing” del Journal Citation Reports del Science Citation Index (SCI), del Social Sciences Citation Index (SSCI) y del Arts and Humanities Citation Index (AHCI) (Institute of Scientific Information, -ISI- Philadelphia, PA, USA), en el Philosopher’s Index, en el Répertoire Bibliographique de Louvain o similares.

En el ya citado Anuario del Instituto Cervantes (2012: 4), también se advierte que, aunque en la mayoría de las disciplinas científicas el inglés suele ser la lengua vehicular, es decir, de transmisión de los resultados de las investigaciones, existen, sin embargo, algunas disciplinas en las que se da cabida a otras lenguas. Este es el caso, precisamente, de las disciplinas científicas relacionadas con las lenguas que, dada la propia idiosincrasia del área a la que se refieren, admiten publicaciones que tomen como objeto de estudio diferentes lenguas y/o difundan los resultados de dichas investigaciones no sólo en inglés.

Somos conscientes de que la investigación sobre la lengua puede ser abordada desde diferentes áreas y perspectivas. Incluso desde una misma área los estudios de la lengua pueden adoptar diversos enfoques, como diversos pueden ser los aspectos en los que se centren, tal es la versatilidad del objeto de estudio. De ahí la necesidad de delimitar nuestro campo de estudio. De este modo, restringimos el presente trabajo a las áreas de Humanidades y Ciencias Sociales y a los artículos de las revistas que versen sobre español, inglés, portugués, alemán y francés como Lenguas Extranjeras (LE) y/o Segundas Lenguas (L2). Estas lenguas se han elegido por ser las cinco lenguas que, siendo europeas, están presentes entre las que cuentan con mayor número de hablantes nativos en todo el mundo. Dichas restricciones obedecen al propósito de identificar qué ámbitos de estudio dan cabida a artículos científicos sobre LE/L2, valorar el peso científico de las revistas que publican estos artículos dentro de las áreas identificadas, comprobar si en estas publicaciones el inglés mantiene su hegemonía también como objeto de estudio y valorar la presencia de la lengua española como objeto de estudio respecto a las otras lenguas. En última instancia queremos valorar las posibilidades que quienes investigan sobre la lengua española LE y L2, universitarios o no, tienen de difundir sus trabajos en las revistas de mayor peso científico y si son más o menos que las que tienen sus colegas que destinan sus esfuerzos a investigar sobre otras lenguas de la Unión Europea.

Para ello partimos de la información ofrecida en la base de datos *Scopus*, pues se trata de una base de datos europea, como las lenguas estudiadas, por lo que prevemos que pueda incluir más información de todas las lenguas que una base de datos no europea. Por otro lado, no es ésta la única base de datos con la que trabajamos. A partir de los datos ofrecidos por *Scopus*, recurrimos al *Journal Citation Report* (JCR), por ser uno de los más valorados en la evaluación de los *curricula* del profesorado universitario.

2. Metodología

Esta investigación comienza por el establecimiento de las ecuaciones de búsqueda que introducimos en la base de datos Scopus (búsqueda 15 de septiembre de 2013). Dichas ecuaciones son dos por cada una de las lenguas estudiadas, a saber: una como Lengua Extranjera (LE) y otra como Segunda Lengua (L2), de manera que tendremos español LE (E/LE) y español L2 (E/L2), inglés LE (I/LE) e inglés L2 (I/L2) y así sucesivamente con el resto de lenguas. De cualquier modo, dado que realizamos la búsqueda en inglés, traducimos los términos a esta lengua. Así, empleamos *Foreign Language* y *Second Language* para sustituir a los respectivos términos españoles: Lengua Extranjera y Segunda Lengua.

Tras el establecimiento de las ecuaciones de búsqueda, nos proponemos analizar el peso científico de las revistas que publican artículos sobre estos contenidos. Para ello seleccionamos en *Scopus* la opción de que las ecuaciones de búsqueda aparezcan en el título del artículo, el resumen, las palabras clave y limitamos la búsqueda a la sección de Ciencias Sociales y Humanidades. Como resultado de los anteriores pasos obtenemos diferentes listados de documentos, de los cuales desdeñamos los que no son artículos de revistas, pues nuestra investigación se centra exclusivamente en artículos de revistas científicas.

Por cada una de las ecuaciones de búsqueda, diez en total (español, inglés, portugués, alemán y francés como LE y como L2) *Scopus* arroja un listado con las 160 revistas que incluyen artículos sobre esta temática. Refundimos los diez listados en uno, registrando la cantidad de artículos que cada revista tiene de cada lengua como LE y/o L2 y el ISSN para evitar posibles confusiones ante casos de revistas con títulos similares. Esta refundición nos obliga a suprimir las revistas citadas en más de uno de los diez listados iniciales. Finalmente obtenemos un único listado con 619 revistas que son las que, según *Scopus*, dentro de Ciencias sociales y Humanidades, dan cabida entre sus páginas a artículos sobre LE/L2 de una, varias o todas las lenguas de nuestro estudio.

Teniendo en cuenta que tal y como se especifica en el *Programa de evaluación del profesorado para la contratación* de la ANECA (2007: 2-3)

para la valoración de las publicaciones científicas se atiende, entre otros, a los siguientes factores: el índice de impacto, el lugar que ocupa la revista en el conjunto de las que corresponden a un mismo ámbito de conocimiento,

buscamos las 619 revistas de *Scopus* en el JCR, para registrar el Factor de Impacto (FI) correspondiente a 2012 que se les asigna. Comprobamos que, de las 619 revistas de *Scopus*, sólo 130 aparecen en el JCR, lo que supone un 21%. Para saber si el FI asignado por el JCR es alto o no, clasificamos cada una de las 130 revistas en áreas o ámbitos de conocimiento siguiendo la información ofrecida por el JCR en la sección de *Social Sciences Edition*. Además registramos el FI máximo que según el JCR tiene cada área, al objeto de tener una referencia con la cual valorar el FI de cada revista, y tomamos también nota del cuartil que, según el JCR, ocupa cada revista dentro de

cada área. Después, accedemos a *Ulrich's* y registramos el lugar de publicación de cada una de las 130 revistas.

Finalmente, con todos los datos, analizamos las revistas que, según *Scopus*, publican artículos sobre una, varias o todas las lenguas de nuestro estudio como LE/L2 y que están en el JCR, prestando especial atención a las revistas que figuran en el primer cuartil de cada área. Dentro de estos cuartiles valoramos, entre otras variables, la cantidad de lenguas estudiadas, la cantidad de artículos publicados por cada lengua y la cantidad de revistas que se destinan a cada lengua.

3. Análisis de los datos

Una vez que tenemos toda la información codificada, procedemos a hacer análisis diversos.

3.1 Las áreas y los primeros cuartiles

En lo que respecta a las áreas, podemos ver que muchas de las 130 revistas están catalogadas dentro de varias áreas. Por otro lado, a pesar de que introdujimos en *Scopus* restricciones a la sección de Ciencias Sociales y Humanidades, algunas de las revistas del listado de *Scopus*, no aparecen al buscarlas en el JCR Social Sciences Edition, por estar ubicadas en el catálogo de JCR Sciences Edition. Sin embargo, estos casos han afectado únicamente a las revistas que publican artículos sobre una sola lengua y, dentro de éstas, son casos aislados.

El área dentro de la cual se incluye la mayoría de las 130 revistas es *Linguistics* con 69, seguida de *Education & Educational Research* con 36, *Experimental Psychology* con 12, *Educational Psychology* con 11, *Rehabilitation* con 7, *Developmental Psychology* con 4, *Education, Scientific Disciplines* también con 4, *Special Education, Sociology, History & Philosophy of Science, Health Care Sciences & Services* y *Ethnic Studies* con 3 revistas cada una, con 2 *Communication, Demography, History of Social Sciences, Social Psychology, Information Science & Library Science, Geography, General & Internal Medicine y Public, Environmental & Occupational Health* Finalmente, las áreas en las que se incluye una sola de las revistas analizadas son: *Family Studies, Nursing, Social Sciences Interdisciplinary, Social Issues, Anthropology, Mathematical Psychology, Surgery, Acoustics Audiology & Speech-language Pathology, Computer Science, Information Systems, Neurosciences, Physiology y Psychology*.

Ahora bien, no todas las revistas, tienen el mismo peso dentro de cada área. Las que mayor FI tienen y, por esto mismo, las que más puntúan en la evaluación del profesorado universitario que se dedique a la investigación sobre estos temas, son las que figuran en el primer cuartil de cada una de las áreas. Dado que, como hemos visto, las áreas son numerosas y el espacio del que disponemos para este trabajo limitado, analizamos de manera pormenorizada tres de las áreas que incluyen al menos

cinco de estas revistas en sus respectivos primeros cuartiles: *Linguistics*, *Education & Educational Research* y *Educational Psychology*.

El área de *Linguistics*, según el JCR, lo forman un total de 162 revistas. 23 revistas de las que están en el primer cuartil publican algún artículo sobre alguna de las lenguas seleccionadas en esta investigación, ya sea como LE y/o como L2, es decir, que el 56% de las revistas del primer cuartil da cabida a estos contenidos.

Por lo que respecta al área de *Education & Educational Research*, podemos señalar que está formado por 219 revistas según el JCR. Dentro del primer cuartil de esta área hay 12 revistas que publican artículos sobre LE/ L2 de una, varias o todas las lenguas de nuestro estudio, lo que representa casi el 22% de las revistas del primer cuartil de *Education & Educational Research*.

Por su parte, en el área de *Educational Psychology* hay, según el JCR, 51 revistas. En el primer cuartil de esta área hay cinco revistas que, según *Scopus*, publican artículos sobre alguna de las lenguas de nuestro estudio como LE/L2. Esto representa un 39% de las revistas del primer cuartil de esta área.

En la Tabla 1 pueden verse agrupadas en áreas las revistas que, según *Scopus*, incluyen algún artículo sobre E/LE, E/L2, I/LE, I/L2, P/LE, P/L2, A/LE, A/L2, F/LE o F/L2, el número de artículos publicados sobre cada lengua, el FI asignado a cada revista por el JCR así como el lugar de publicación. En la celda que identifica cada área se ha codificado también el FI más elevado de la misma. Además se ha optado por sombrear en amarillo las revistas que publican sobre las cinco lenguas, en lila las que publican artículos sobre cuatro, en rosa las que lo hacen sobre tres lenguas, en gris claro las revistas que publican sobre dos de las lenguas de nuestro estudio y se ha dejado en blanco las revistas que publican algún artículo sobre una sola de dichas lenguas, de manera que sea posible identificar esta información a primera vista.

Tabla 1. Revistas por cada área con el FI, la cantidad de artículos por cada lengua como LE y L2 y el lugar de edición.

| LINGUISTICS FI (JCR) 3,386 | | FI (JCR) | E/ LE | E/ L2 | I/ LE | I/ L2 | P/ LE | P/ L2 | A/ LE | A/ L2 | F/ LE | F/ L2 | LUGAR |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|-------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------|
| 1 | Brain and Language | 3,386 | | 14 | | 35 | | 1 | 2 | 11 | | 8 | EE.UU. |
| 2 | Journal of Memory and Language | 2,802 | 2 | 10 | 5 | 32 | | | 1 | 2 | 1 | 7 | EE.UU. |
| 3 | Journal of Speech Language and Hearing Research | 1,971 | | 13 | | 35 | | 1 | | | | 2 | EE.UU. |
| 4 | Language | 1,897 | | | | 6 | | | | 4 | 1 | | EE.UU. |
| 5 | Studies in Second Language Acquisition | 1,800 | | 27 | 15 | 72 | 1 | 1 | | 9 | | 8 | Reino Unido |
| 6 | Language and Cognitive Processes | 1,628 | | 5 | | 20 | | | 1 | 5 | | 6 | Reino Unido |
| 7 | Applied Linguistics | 1,500 | 4 | 13 | 23 | 70 | | | 6 | 6 | 4 | 7 | Reino Unido |
| 8 | Journal of Communication Disorders | 1,551 | | | | 5 | | | | | | | EE.UU. |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-------------------------------------------------|-------|----|-----|-----|-----|---|---|----|----|----|-------------|-------------|
| 9 | Journal of Language and Social Psychology | 1,490 | | | 3 | | | | 1 | 1 | 2 | EE.UU. | |
| 10 | Journal of Child Language | 1,440 | 1 | 8 | 4 | 26 | | | 4 | 1 | 9 | Reino Unido | |
| 11 | Journal of Phonetics | 1,407 | 1 | 8 | 11 | 38 | | | 6 | | 6 | Reino Unido | |
| 12 | Applied Psycholinguistics | 1,391 | | | 12 | 69 | | | 3 | 10 | | Reino Unido | |
| 13 | Language Learning | 1,318 | 6 | 3 | 21 | 15 | 1 | 1 | 9 | | 16 | 5 | EE.UU. |
| 14 | Language Speech and Hearing Services in Schools | 1,256 | | 5 | | 12 | | | | | | | EE.UU. |
| 15 | Language Teaching English for Specific Purposes | 1,167 | | | | | | 1 | | | 1 | 3 | Reino Unido |
| 16 | Journal of Second Language Writing | 1,146 | | | 16 | 42 | | | | | 3 | | Reino Unido |
| 17 | Recall | 1,138 | 1 | 5 | 16 | 82 | | | 1 | 3 | 2 | | Reino Unido |
| 18 | Journal of Neurolinguistics | 1,118 | | 2 | 10 | 14 | | | 1 | | | 3 | Reino Unido |
| 19 | Modern Language Journal | 1,115 | | 5 | | 18 | | | 1 | 5 | 2 | 6 | Reino Unido |
| 20 | Journal of Sociolinguistics | 1,114 | 17 | 31 | 56 | 93 | 2 | 1 | 16 | 14 | 21 | 29 | EE.UU. |
| 21 | Language Testing | 1,087 | | | | | | 1 | | | | | Reino Unido |
| 22 | Language Acquisition | 1,080 | 3 | 8 | 20 | 49 | | | 3 | 2 | 2 | 4 | Reino Unido |
| 23 | ARTÍCULOS TOTALES | 1,043 | | 2 | | 8 | | 1 | | 1 | | 2 | EE.UU. |
| | | | 35 | 159 | 212 | 741 | 4 | 8 | 44 | 83 | 55 | 109 | |

| EDUCATION & EDUCATIONAL RESEARCH 4,229 | | FI (JCR) | E/ LE | E/ L2 | I/ LE | I/ L2 | P/ LE | P/ L2 | A/ LE | A/ L2 | F/ LE | F/ L2 | LUGAR |
|----------------------------------------|---------------------------------------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------|
| 1 | Learning and Instruction | 3,337 | 2 | 3 | 3 | | | 1 | | 1 | | | Reino Unido |
| 2 | Reading Research Quarterly | 2,382 | | 3 | | 6 | | | | | | | EE.UU. |
| 3 | Early Childhood Research Quarterly | 2,275 | | 5 | | 8 | | | | | | | Reino Unido |
| 4 | British Educational Research Journal | 1,66 | | | | | | | 1 | | 3 | 2 | Reino Unido |
| 5 | Journal of Computer Assisted Learning | 1,632 | | | 5 | 5 | | | | | 1 | 1 | Reino Unido |
| 6 | Instructional Science | 1,568 | 1 | | 7 | 7 | | | 1 | | 2 | 2 | Países Bajos |
| 7 | BMC Medical Education | 1,409 | | | | | | | | 1 | | | Reino Unido |
| 8 | Language Learning | 1,318 | 10 | 33 | 39 | 135 | | 2 | 3 | 14 | 6 | 20 | EE.UU. |
| 9 | Elementary School Journal | 1,203 | | 4 | | 13 | | | | | | | EE.UU. |
| 10 | Language Teaching | 1,167 | | | | | | 1 | | | 1 | 3 | Reino Unido |
| 11 | Reading and Writing | 1,163 | | 13 | 7 | 45 | | 2 | | 4 | | 7 | Países Bajos |

| | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|--------|-------|----|----|-----|--|--|---|---|----|----|-------------|
| 12 | Recall | 1,118 | 2 | 10 | 14 | | | 1 | | | 3 | Reino Unido |
| ARTÍCULOS TOTALES | | 13 | 63 | 71 | 233 | | | 6 | 6 | 20 | 13 | 38 |

| EDUCATIONAL PSYCHOLOGY FI (JCR) 4,915 | | FI (JCR) | E/ LE | E/ L2 | I/ LE | I/ L2 | P/ LE | P/ L2 | A/ LE | A/ L2 | F/ LE | F/ L2 | LUGAR |
|---------------------------------------|-------------------------------------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------|
| 1 | Child Development | 4,915 | | 2 | | | | | | | | 2 | EE.UU. |
| 2 | Learning and Instruction | 3,337 | 2 | 3 | 3 | | 1 | | 1 | | | | Reino Unido |
| 3 | Journal of Educational Psychology | 3,158 | 7 | 9 | 28 | 35 | | | 2 | 1 | 4 | 7 | EE.UU. |
| 4 | Contemporary Educational Psychology | 2,852 | 3 | | 5 | 8 | | | 2 | 2 | | | EE.UU. |
| 5 | Reading Research Quarterly | 2,382 | | 3 | | 6 | | | | | | | EE.UU. |
| ARTÍCULOS TOTALES | | 12 | 17 | 36 | 49 | | 1 | 4 | 4 | 4 | 4 | 9 | |

3.1.1 Cantidad de revistas y de artículos por cada lengua (1er cuartil)

Las 23 revistas del área de *Linguistics*, parecen más interesadas en publicar artículos sobre L2 que sobre LE. Esto sucede con independencia de la lengua sobre la que trate el artículo (véase Gráfico 1). Ocho revistas publican artículos de español LE y L2, doce revistas incluyen artículos de inglés como LE y L2, tres revistas incluyen artículos de portugués como LE y como L2, nueve de alemán LE y L2 y ocho de francés LE y L2.

Ya sea como LE o L2, la lengua sobre la que hay más artículos y, por tanto, es la que más profusamente se ha estudiado en el área de *Linguistics*, es el inglés, en cambio, a la que menos artículos se destinan es al portugués. Como LE, después del inglés, figuran en esta disciplina el francés, el alemán y el español. En el caso de L2, las lenguas más investigadas después del inglés son el español, el francés y el alemán (Gráfico 2).

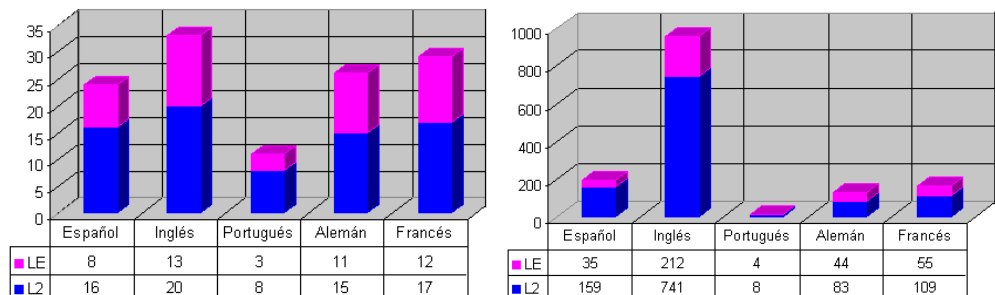


Gráfico 1. Cantidad de revistas en Linguistics (1er cuartil JCR) que incluyen artículos sobre cada lengua como LE/L2. Datos procedentes de Scopus. Elaboración propia.

Gráfico 2. Cantidad de artículos en Linguistics (1er cuartil JCR) sobre cada lengua como LE / L2. Datos procedentes de Scopus. Elaboración propia.

En la mayoría de las 11 revistas del área de *Education & Educational Research* existe la misma tendencia que en la disciplina *Linguistics*, es decir, se publican más artículos como L2 que como LE (Gráfico 3). Dos revistas publican artículos de español LE y L2, cuatro de inglés LE y L2, una de alemán LE y L2 y cinco de francés LE y L2.

Una vez más el inglés es la lengua más estudiada y el portugués la que menos como LE y L2. Como LE, tras el inglés, las lenguas más estudiadas son, según los datos de *Scopus*, el español y el francés seguidas del alemán. Como L2, el empate del segundo puesto desaparece y es indiscutiblemente asignado al español, tras el cual está el francés y el alemán (Gráfico 4).

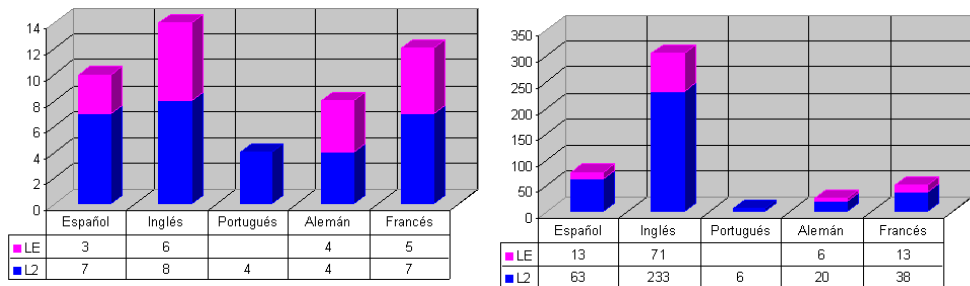


Gráfico 3. Cantidad de revistas en *Education and Educational Research* (1er cuartil JCR) que incluyen artículos sobre cada lengua como LE/L2. Datos procedentes de *Scopus*. Elaboración propia.
 Gráfico 4. Cantidad de artículos en *Education and Educational Research* (1er cuartil JCR) sobre cada lengua como LE / L2. Datos procedentes de *Scopus*. Elaboración propia.

Aunque en el área de *Educational Psychology* también, según los datos de *Scopus*, se publican más artículos de L2 que de LE (Gráfico 5), no existe tanta diferencia como en otras áreas. Dos revistas publican artículos sobre español LE y L2, también dos incluyen artículos de inglés y de alemán como LE y como L2 y una de francés como LE y L2, aunque no siempre coinciden las revistas.

Si observamos la cantidad de artículos que cada revista destina a cada lengua como objeto de estudio (Gráfico 6), comprobamos que los resultados de anteriores áreas se repiten también aquí, de manera que el inglés es, de nuevo, la lengua más estudiada como LE y L2 y la que menos el portugués. En el caso de las LE al inglés le sigue el español en segundo lugar, seguido del alemán y el francés que compartirían la tercera posición. También el español ocuparía el segundo lugar desde la perspectiva de L2, seguido del francés y éste del alemán.

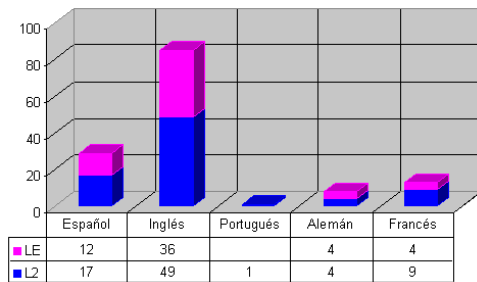
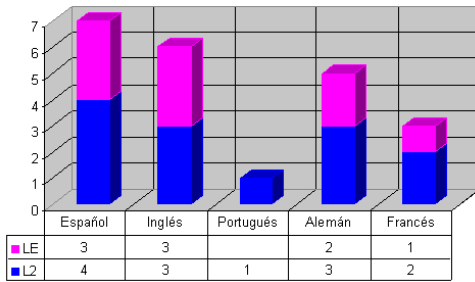


Gráfico 5. Cantidad de revistas en *Educational Psychology* (1er cuartil JCR) que incluyen artículos sobre cada lengua como LE/L2. Datos procedentes de Scopus. Elaboración propia.

Gráfico 6. Cantidad de artículos en *Educational Psychology* (1er cuartil JCR) sobre cada lengua como LE / L2. Datos procedentes de Scopus. Elaboración propia.

3.2 Las lenguas como objeto de estudio

De las 130 revistas que aparecen en el JCR y que, por tanto, tienen un FI asignado por este mismo organismo, sólo 13 dan cabida a estudios de LE/L2 sobre las cinco lenguas de nuestro estudio, 30 sobre cuatro, 21 sobre tres, 47 sobre dos y 19 sobre una lengua.

De entre las revistas que sólo dan cabida a una de estas lenguas, como ya se ha dicho, hay revistas sobre medicina o áreas cercanas a esta temática que, sin dedicarse a la lengua, incluyen de manera puntual algún artículo sobre ella. Algunas de estas revistas tienen un FI muy elevado si lo comparamos con muchas de las que aparecen en las áreas de ciencias sociales. Es curioso observar cómo, entre estas revistas que publican sobre una sola lengua, la lengua a la que más cantidad de revistas le dedican artículos es el alemán (A). En concreto cuatro revistas publican algún artículo sobre A/LE y cuatro revistas sobre A/L2, pero no son necesariamente las revistas con el FI más alto de este grupo. Pese a todo el inglés (I) es la lengua con mayor cantidad de artículos, aunque se publiquen en menos revistas, (14 como I/LE y 14 como I/L2 frente a los 4 del A/LE y 3 de A/L2).

Si analizamos las revistas que se ubican en los primeros cuartiles de cada área y que publican sobre alguna de las lenguas de nuestro estudio como LE/L2, vemos que de las 23 revistas que figuran en el área de *Linguistics*, 5 publican sobre todas las lenguas objeto de este estudio, 10 revistas sobre cuatro lenguas, 2 sobre tres, 5 sobre dos lenguas y una revista sobre una sola lengua: el inglés.

Entre las 11 revistas del área de *Education & Educational Research* encontramos que 2 publican sobre las cinco lenguas de las que trata este estudio, 3 revistas lo hacen sobre cuatro lenguas, 6 sobre dos lenguas y 1 revista sobre una lengua: el alemán.

Por lo que respecta al área de *Educational Psychology*, de las 5 revistas, 2 publican artículos sobre cuatro de las lenguas, ya sea como LE y/o L2, 1 sobre tres y 2 sobre dos lenguas.

3.3. Lugar de publicación

Si observamos el lugar de publicación de las 130 revistas que publican artículos sobre alguna de las lenguas de nuestro estudio como LE/L2 y están registradas en el JCR, podemos ver que 89 se publican en Europa, es decir, el 68%; 40 en América, o lo que es lo mismo, el 31%, y 1 en Australia, esto es, el 1%. El país en el que más revistas se publican estas revistas es Reino Unido con 63 revistas, lo que supone un 47% de ellas, seguido de EE.UU. con 37 revistas, es decir, un 28% de las revistas que incluyen estos contenidos son estadounidenses; los Países Bajos, con 12 revistas, figuran en tercera posición, éstas representan un 9% de las 130 revistas. Le sigue Alemania con 5 revistas que suponen un 4%, España con 3 revistas, Chile con 2 y Australia, Bélgica, Brasil, Croacia, Francia, Hungría, Italia y Suiza con una revista cada uno.

De las 23 revistas que figuran en el primer cuartil del área de *Linguistics*, 13 se publican en el Reino Unido y 10 en EE.UU. En el caso de las 12 revistas del primer cuartil del área *Education & Educational Research* se observa también que la mayoría de estas revistas están publicadas en Reino Unido, en concreto 7, seguido por EE.UU. que publica 3 y Países Bajos que contribuye con 2 revistas. Por su parte, de las cinco revistas del área de *Educational Psychology*, cuatro se publican en EE.UU. y una en Reino Unido.

4. Conclusiones

En casi todos los análisis realizados la lengua inglesa ocupa los primeros puestos como lengua objeto de estudio. No sabemos si en ello influye, y hasta qué punto, el hecho de que la mayoría de las revistas que destinan sus páginas a artículos sobre esta temática se publiquen en un país en el que el inglés es lengua oficial (Reino Unido) y/o es la empleada por la mayoría de sus hablantes nativos (EE.UU., Reino Unido). Además, algunas de las revistas, incluso las que figuran en los primeros cuartiles de las áreas, parecen ya desde el título predispuestas a dar prioridad a esta lengua como es el caso de *English for Specific Purposes*. Por otro lado, nos ha sorprendido que muchas de las revistas también estén catalogadas en áreas de ciencias puras (*Rehabilitation, Scientific Disciplines, General & Internal Medicine, Surgery...*) o en otras áreas que no esperábamos encontrar como *History & Philosophy of Science*, y que incluso en el área de *Linguistics* se incluyan algunas que pueden tener enfoques médicos como *Brain and Language, Journal of Neurolinguistics, Journal of Communication Disorders*, ya que desde otras áreas los FF.II. pueden ser más elevados y, al incluir estas revistas en áreas de lengua, aumentan el FI de éstas.

Otro de los datos que nos ha sorprendido es que solo el 21% de las revistas de *Scopus* figura en el JCR y que un poco más de la mitad de las revistas del primer cuartil del área de *Linguistics*, solo el 56%, incluye artículos sobre las lenguas estudiadas como LE/L2, pues es el área en el que, al menos *a priori*, parece más lógico ubicar los estudios sobre las lenguas.

En base a los datos obtenidos, podemos decir que entre las revistas de los primeros cuartiles de cada área del JCR hay poca presencia del español y la distancia con el inglés es tan abismal que parece difícil disminuirla a corto plazo. Aunque, también es cierto que desconocemos las causas a las que obedece este hecho, puede ser que dichas revistas den prioridad al inglés desde sus propias normas para autores o que, simplemente, reciban menos estudios sobre otras lenguas. Así mismo, como decíamos más arriba, puede estar influyendo el hecho de que estas revistas procedan en su mayoría del ámbito angloparlante. De cualquier modo, profundizar en estas cuestiones queda pendiente para futuras investigaciones, como también queda comprobar si las normas de publicación de esas 130 revistas dan prioridad al inglés como lengua de redacción de los artículos o además dan cabida a otras lenguas.

Por otro lado, aunque el JCR sea de los más valorados por la ANECA para la evaluación del profesorado universitario español, no es el único referente y, ¡menos mal!, podríamos decir, porque el panorama para quienes se dedican a la investigación sobre ELE/EL2 no parece demasiado esperanzador si nos ceñimos al JCR. No sabemos si desde la ANECA y organismos similares se tienen en cuenta estas circunstancias a la hora de evaluar al profesorado español que investiga sobre estos temas, pero quizá es el momento de que se reflexione desde los organismos implicados y se sea consciente de si los niveles que se piden al profesorado universitario se pueden alcanzar o no. Así mismo puede ser el momento para que dichos organismos e instituciones apuesten por apoyar el estudio sobre la lengua española y las revistas científicas que sobre ella existen, pues haberlas haylas, a pesar de no estar, en su mayoría, registradas en el JCR, y para que se replanteen si, a la hora de evaluar al profesorado universitario que investiga sobre la lengua española, es preciso tener en cuenta otras bases de datos que puedan recoger dichas revistas y no dar prioridad al JCR. De lo contrario, podría llegar a colegirse de su actuación la idea, seguramente errónea, de que no es rentable para el profesorado universitario investigar sobre la lengua española.

5. Bibliografía

- ANECA (2007). *Programa de evaluación de profesorado para la contratación. Principios y orientaciones para la aplicación de los criterios de evaluación*. http://www.aneca.es/content/download/12046/135417/file/pep_preguntasfrecuentes_120118.pdf. [1-10-2013].
- BOE (2001). *Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades*, nº 307, p.49400- 49425.

- BOE (2007). *Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril, por la que se modifica la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades*, nº 89, p.16241- 1620.
- INSTITUTO CERVANTES (2012). Anuario del Instituto Cervantes 2012, en *El español en el mundo*. http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_12/default.ht. [10-9-2013]
- UNIÓN EUROPEA. *Multilingüismo*. http://europa.eu/pol/mult/index_es.htm [10-9-2013]

Las autoras

Ana María Aguilar López es doctora por la Universidad de Burgos. Actualmente desempeña sus labores de docencia e investigación en el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura de dicha universidad. Es profesora de E/LE en Cursos Internacionales de la Universidad de Burgos y colabora con el Instituto de la Lengua Castellano y Leonés. Como profesora de E/L2 ha trabajado en las universidades de Bohemia del Sur (República Checa) y de Rio Grande do Norte (Brasil). Ha impartido diversos cursos de formación del profesorado de E/LE- E/L2, algunos de ellos en colaboración con el Instituto Cervantes. Es coautora del método de enseñanza de E/LE *Hablamos español*. Nivel C y autora de varios artículos y capítulos de libro sobre esta temática.

María Simarro Vázquez es licenciada en *Humanidades* por la Universidad de Burgos y en *Lingüística* por la Universidad de León. Posee así mismo un *Master in Arts* por Western Michigan University donde comenzó además su labor docente. En la actualidad es profesora del Área de Lengua española de la Universidad de Burgos. Imparte además clases de español como L2 en los Cursos Internacionales de la misma universidad. Tiene una larga experiencia en enseñanza de español como LE y como L2. Ha colaborado con el Instituto Cervantes y con el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en formación de profesores de español como LE y L2. Posee la acreditación oficial de examinadora de DELE por el Instituto Cervantes. Es coautora del método *Hablamos español*. Nivel C.